

Fundaziun NAIRS

CENTER DA CULTURA NAIRS | Künstlerhaus und Kulturzentrum NAIRS
Künstlerischer Leiter und Kurator: Christof Rösch

Ausstellungen, Konzerte, Lesungen, Symposium, Film, Werkstatt-, Atelier- und Künstlergespräche, Öffentliche Führungen, Schulführungen, Schulworkshops im Kulturzentrum NAIRS

Hinweis: Das definitive Programm wird laufend aktualisiert und ist unter www.nairs.ch abrufbar.

Impressum

Redaktion: Gisela Göttmann | Christof Rösch
Gestaltung: Spescha Visual Design, Zürich
Korrektorat: Helen Gysin, Maur
Druck: Engadin Press, Samedan
Fotos: KünstlerInnen/zVg

AUSSTELLUNGEN 2007

17. Juni – 22. Juli 07 | jeweils DO–SO von 16.00–19.00

ERÖFFNUNGS-AUSSTELLUNG

GEBAUTE BILDER – Architektur und Fotografie in Graubünden

Vernissage am Samstag, 16. Juni | 18 Uhr
Es sprechen: Hansjörg Trachsel, Regierungsrat Kanton Graubünden
Köbi Gantenbein, Kurator und Chefredaktor Hochparterre
Christof Rösch, Kurator und Künstlerischer Leiter NAIRS

Architektur ist ein zentrales und aktuelles Thema in der Region und in Graubünden. Der Kanton GR hat viele gute Vorzeigebeispiele, zeichnet «Gute Bauten» aus und auch im Tourismus wird vermehrt mit dem Label «Architektur» geworben. NAIRS thematisiert seit einigen Jahren regelmässig Bau- und Entwicklungsfragen, nicht zuletzt aus der Sorge um die Zukunft einer einzigartigen Kulturlandschaft.

Der Fotograf Ralph Feiner zieht den roten Faden durch die Ausstellung der rund 90 Bilder zu 33 Bauten. Seit über 20 Jahren fotografiert er das «Bauen in Graubünden». Insgesamt werden Fotos von 19 FotografInnen zum Themendirektbau für Verkehr und Arbeit, Bauen für Kultur, Schule und Kirche und Bauen fürs Wohnen präsentiert. © Eine Ausstellung des Gelben Hauses in Flims. Die Kuratoren sind Christian Dettwiler und Köbi Gantenbein.
Eintritt 10.–/5.– CHF

ÖFFENTLICHE FÜHRUNGEN zur Ausstellung GEBAUTE BILDER mit Christof Rösch

DO 28. Juni, MI 04. Juli, MI 18. Juli 07 | jeweils um 20.00
Eintritt frei, Gruppen- und Schulführungen auf Anfrage

Museumpädagogische Workshops im Juni:

Interessierte Lehrer der Region setzen sich bitte mit NAIRS in Verbindung.

SYMPOSIUM: AUFBRUCH IM BALCUN TORT?

Planung, Entwicklung und Architektur im Unterengadin
FR 06. Juli 07 | 14.00: Architekturspaziergänge (Eintritt frei)
SA 07. Juli 07 | 10.30: Vorträge, Diskussion (25.–/15.– CHF inkl. Eintritt in die Ausstellung)

Begleitprogramm zur Ausstellung GEBAUTE BILDER, mit Architekten, Künstlern, Planern, Politikern und Wirtschaftsvertretern, eine Kooperation mit dem Südbündner und dem Bündner Heimatschutz sowie Köbi Gantenbein, Chefredaktor Hochparterre.
Detailprogramm ab Mitte Juni auf www.nairs.ch.



29. Juli – 16. September 07 | jeweils DO–SO von 16.00–19.00

SOMMERAUSSTELLUNG

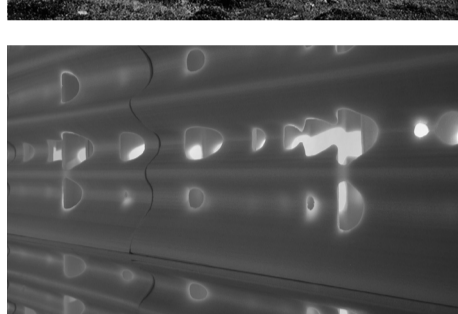
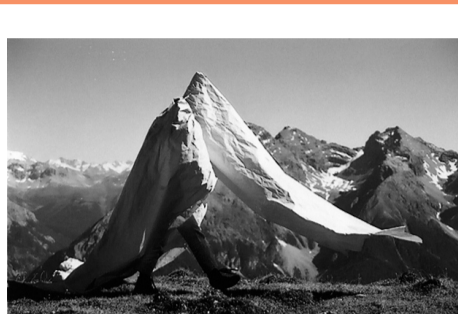
FEDERLEICHT | LEIVISCHEM

Vernissage und Sommerfest am Samstag 28. Juli 07 | 18.00
Eine Ausstellung über das Flüchtige und das Leichte in der Kunst: Skulptur, Video, Performanceskizzen, alles Werke, die durch ihre Fragilität das Vergängliche vergegenwärtigen, Werke, die entweder von kurzer Dauer sind oder die sich im Prozess ständig verändern. Die Poesie entsteht aus den jeweils präzisen Interventionen der einzelnen KünstlerInnen bezogen aufeinander und auf die Stille und Konzentration des Ortes.

Mit den Schweizer KünstlerInnen: Johanna Altherr, Zürich | Heinrich Lüber und Brigit Rufer, Basel | Norbert Möslang, St.Gallen | Ursula Palla, Zürich | Jürg Stäuble, Basel | Eva Wandeler, Zürich
Eintritt frei

ÖFFENTLICHE FÜHRUNGEN zur Ausstellung FEDERLEICHT | LEIVISCHEM mit Christof Rösch

MI 08. August, DO 16. August 07 | jeweils 20.00 und
MI 05. September 07 um 19.30
Eintritt frei



SO 16. September 07 | 11.00

MATINÉE UND FINNISSAGE FEDERLEICHT | LEIVISCHEM

mit einem Künstlergespräch über das Leichte und Flüchtige in der Kunst
Gesprächsleitung: Christof Rösch
Eintritt 25.–/15.– CHF

29. September – 21. Oktober 07 | jeweils DO–SO von 16.00–19.00

AUSSTELLUNG ARTISTS IN RESIDENCE

CURRAINT D'AJER 2007 | DURCHZUG 2007

Vernissage und Abschlussfest | Samstag 29. September 07 | 18.00
Tag der Offenen Ateliers | Sonntag 30. September 07

Die zur Tradition gewordene Veranstaltung mit Lesungen, Performances, Musik und einer Ausstellung im ganzen Haus, inklusive der Offenen Ateliers wird 2007 zu einem ganz speziellen Ereignis, da verschiedene KünstlerInnen zu engadinspezifischen Themen arbeiten werden. Die Themen reichen von der ehemaligen Badekultur, über soziokulturelle Zusammenhänge und Landschaftsbilder bis hin zur Jagd. StipendiatInnen der Saison 2007:

Johanna Altherr, Zürich | Leo Bachmann, Zürich | Heiko Blankenstein, Berlin | Johannes Burr, Berlin/Tarasap | Daniel Glaser, Zürich/Leipzig | Julian Grühntal, Bielefeld | Andreas Helbling, Zürich | Robert Holyhead, London | Britta Huttenlocher, Amsterdam | Christian Indermühle, Bern | Magdalena Kunz, Zürich/Leipzig | Fernando Nino-Sanches, Berlin/Argentinien | Marion Ritzmann, Basel | Corinne Rusch, Wien/Chur | Judith Rütishauser, Zürich | Elena Rutman, Zürich | Mathilde van Beekhuizen, Amsterdam
Eintritt frei

DO 04. Oktober 07 | 20.00

GESPRÄCH UND ÖFFENTLICHE FÜHRUNG mit Christof Rösch in Anwesenheit von KünstlerInnen der Ausstellung CURRAINT D'AJER 2007 | DURCHZUG 2007 (Eintritt frei)

MI 17. Oktober 07 | 20.00

ÖFFENTLICHE FÜHRUNG durch die Ausstellung CURRAINT D'AJER 2007 | DURCHZUG 2007 mit Christof Rösch (Eintritt frei)

Weitere Führungen auf Anfrage, Schulen und Gruppenanmeldungen willkommen.



WEITERE VERANSTALTUNGEN 2007

DO, 12. Juli 07 | 20.00

KOMMENTIERTES KONZERT

ABSOLUT TRIO

Schumanns Musik im Dialog mit zeitgenössischen Komponisten der Werke von Robert Schumann (1810–1856) | Gary Berger (*1967) | Junghee Lee (*1964) | Rudolf Kelterborn (*1931).
Musikerinnen:
Bettina Boller, Violine | Imke Frank, Violoncello | Stefka Perifanova, Klavier
In Anwesenheit der Komponisten Gary Berger und Junghee Lee

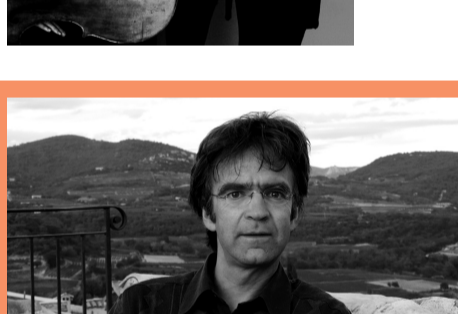
Das musikalische Erbe des grossen deutschen Romantikers Robert Schumann wird von den wichtigen zeitgenössischen Schweizer Komponisten Junghee Lee, Gary Berger und Rudolf Kelterborn mit deren ureigener Interpretation zu einem neuen Ganzen gefügt. Mit elektronischen Elementen begehen sich die herausragenden Musikerinnen des absolut trio auf neues Terrain.
Abendkasse 30.–/20.– CHF



DO, 02. August 07 | 20.00

STRATEGY: GET ARTS

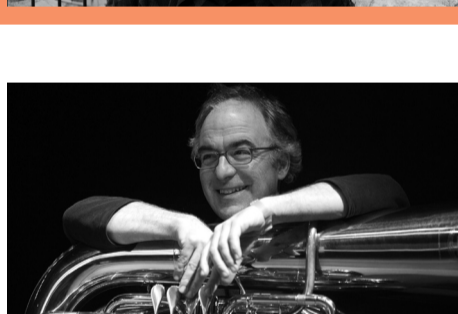
Öder wie kommt man zu KUNST im öffentlichen Raum? Beispiele aus einer imaginären Sammlung und Reflexionen zur Kunst im öffentlichen Raum aus der Sicht des Vermittlers.
Stephan Kunz, Kurator Aargauer Kunsthaus, Aarau
Vortrag und Präsentation
Gesprächsleitung: Christof Rösch
Abendkasse 25.–/15.– CHF



SA, 18. August 07 | 20.00

«BÜVETTA ACUSTICA»

Komposition, Installation, Tuba Solo: LEO BACHMANN
«Büvetta acustica» ist eine Hommage an das Wasser und seine klanglichen Qualitäten. Gesammelte Wasserklänge aus der Umgebung von NAIRS bilden die Grundlage einer Klanginstallation fiktiver Wasserlandschaften. In der Konfrontation und Metamorphose mit der Komposition für Tuba solo, begegnen sich die Elemente Wasser und Luft. Leo Bachmann spielt live in der Klanginstallation. Der Abend ist eine ART Resonanz des Unterengadins.
Abendkasse 30.–/20.– CHF



MI, 05. September 07 | 19.30

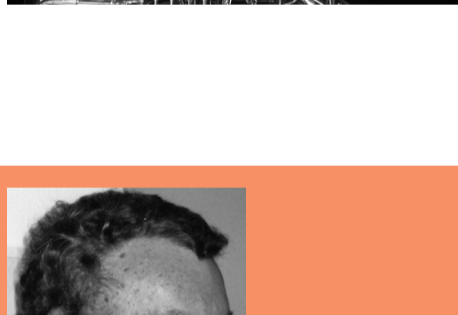
FÜHRUNG DURCH DIE AUSSTELLUNG FEDERLEICHT | LEIVISCHEM

mit Christof Rösch | Eintritt frei

MI, 05. September 07 | 20.30

VOM UMGANG MIT DEM TOD IN BILDERN

Niklaus Manuel (um 1484–1530) und Rémy Zaugg (1943–2005)
Eine nachdenkliche Betrachtung zweier Arten des bildnerischen Umgangs mit dem Tod.
Vortrag in Wort und Bild mit Hans Christoph von Tavel, ehemaliger Direktor Kunstmuseum Bern und Istituto Svizzero di Roma
Vor nahezu 500 Jahren malte Niklaus Manuel in Bern über 20 Bilder des Tanzes mit dem Tod damals lebender Persönlichkeiten auf die Wand eines Friedhofs. Rémy Zaugg stellte kurz vor seinem Tod über 20 Bildtafeln unter dem Titel «Vom Tode II» zusammen, denen man 2007 erstmals im Zentrum Paul Klee in Bern begegnete. Sein Leitsatz: «Und wenn der Tod ich wäre.»
Hinweis: Führung durch die Ausstellung FEDERLEICHT | LEIVISCHEM um 19.30
Abendkasse 25.–/15.– CHF | Führung: Eintritt frei



Donnerstag, 14. September 07 | 20.00

VRENELIS GÄRTLI

Ein Abend für Quatemberkinder

mit TIM KROHN (Text) und ANNA TRAUFFER (Kontrabass, Gesang)
Im August 07 erscheint Tim Krohns neues Buch «Vrenelis Gärtli» im Eichborn-Verlag: Endlich die lang ersehnte Fortsetzung der Gletschersaga Quatemberkinder. Auch diesmal zaubern sich Vreneli und Melk durch eigenartige Welten, Gletscher glühen, Greissen, Toggeli und Hexer gehen um – vor allem aber erfindet das Vreneli eine unerhörte Kunst und treibt mit seinem Liebsten ein Spiel, von dem der Melk nichts ahnt. Tim Krohn hat mit der Kontrabassistin und Sängerin Anna Trauffer anhand des Romans ein verquer-versponnenes Bühnenprogramm entwickelt, in dem quatemberlich freischwebend erzählt, gesungen und gegärtnert wird – stets in jener eigenwillig dialektalen Sprache, die Krohns Prosa so unverwechselbar macht. Tim Krohn, geboren 1965, hat als Stipendiat in NAIRS 1996 das erfolgreiche Buch «Der German in Stücken» geschrieben. Er gehört zu den erfolgreichsten Schweizer Autoren seiner Generation.
Abendkasse 30.–/20.– CHF



Mittwoch, 19 September 07 | 20.00

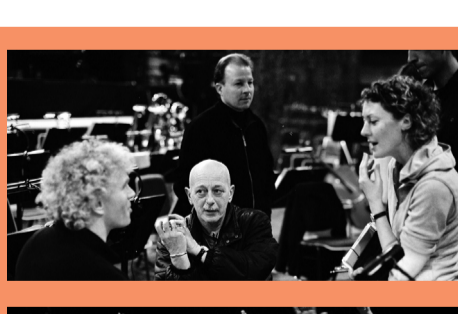
FILM: RHYTHM IS IT!

Regisseure Thomas Grube und Enrique Sánchez Lansch
Das erste grosse Education-Projekt der Berliner Philharmoniker mit seinem Chefdirigenten Sir Simon Rattle und dem Choreographen Royston Maldoom

Mittwoch, 19 September 07 | 22.00

«Le Sacre du Printemps» (Musik Strawinsky)

Filmvorführung der im Education-Projekt erarbeiteten 45-minütigen Tanz-Performance mit dem Orchester der Berliner Philharmoniker unter der Leitung von Sir Simon Rattle
RHYTHM IS IT! ist eine hinreissende Liebeserklärung an die tanzenden Teenager und ihre Mentoren, ein Film über die Faszination der Musik, ein Kinoerlebnis voller Leidenschaft, Respekt und Lebensfreude. Berlin, Januar 2003. In der Arena, der alten Omnibus-Remise im Industriehafen, geschieht Erstaunliches. 250 Berliner Kinder und Jugendliche aus 25 Nationen tanzen Strawinskys Le Sacre du Printemps, choreographiert von Royston Maldoom und live begleitet von den Berliner Philharmonikern. Fast beliebig zeichnen die Regisseure Thomas Grube und Enrique Sánchez Lansch die packenden Porträts von Simon Rattle und Royston Maldoom, der seit 30 Jahren Tanzprojekte an sozialen Brennpunkten realisiert. Abendkasse 10.–/8.– CHF
Hinweis: Weitere Filmvorführungen für Schulklassen und LehrerInnen auf Anfrage.



Mitte Oktober 07 | 20.00

Romanische LITERATUR

POESIAS DA CHADAFÖ – KÜCHENGEDICHTE von Leta Semadeni

Lesung und Gespräch
Abendkasse 25.–/15.– CHF

Detailinformationen ab Juli 07 unter www.nairs.ch



INFORMATIONEN | INFORMAZIONS

ÖFFNUNGSZEITEN | EINTRITTSPREISE:
Ausstellungen: DO–SO jeweils 16.00–19.00 oder nach telefonischer Vereinbarung
Ausstellungen und Öffentliche Führungen: frei (ausser GEBAUTE BILDER: 10.–/5.–)

Auf Wunsch vereinbaren wir Spezial- und Schulführungen
Konzert: 30.–/20.–
Vorträge: 25.–/15.–
Film: 10.–/8.–

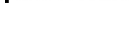
Ermässigung für Mitglieder des Fördervereins, Studierende, SchülerInnen und AHV/IV gegen Ausweis

Förderverein NAIRS Art Cultura Engiadina
Società da promotuors NAIRS Art Cultura Engiadina
Unterstützen Sie das Kulturzentrum NAIRS:
Werden Sie Mitglied im Förderverein und profitieren Sie von den Vorteilen.

Informationen und Anmeldung: Tel. 081 864 98 02 oder E-Mail an: info@nairs.ch oder Unterlagen direkt auf unserer Website www.nairs.ch unter Förderverein/Anmeldung/pdf.

ANREISE | KONTAKT
Mit dem Bus: Ab Bahnhof Scuol-Tarasap mit dem Postauto nach Tarasp/Vulpera. Aussteigen bei der Station «Büvetta» NAIRS (Trinkhalle NAIRS), direkt am Inn beim Hotel Scuol Palace
Mit dem Fahrrad: 1,5 km, von der Post in Scuol Richtung Tarasp vorbei an der Butttega Scuol die alte Kantonsstrasse nehmen. Weiter Richtung Tarasp hinunter zum Inn radeln.

Center da cultura NAIRS | Kulturzentrum NAIRS
7550 Scuol/Engadin, cp 71. Tel. +41 (0)81 864 98 02
info@nairs.ch | www.nairs.ch



ÖFFENTLICHE VERANSTALTUNGEN 07

JUNI 07

SA 16.06.07	18.00	Vernissage Ausstellung GEBaute BILDER Architektur und Fotografie in Graubünden
SO 17.06.07 – FR 22.07.07	jeweils DO–SO 16.00–19.00	Ausstellung GEBaute BILDER Architektur und Fotografie in Graubünden Kuratoren: Christian Dettwiler und Köbi Gartenbein
DO 28.06.07	20.00	Öffentliche Führung zur Ausstellung GEBaute BILDER Museumspädagogische Workshops: Interessierte Lehrer der Region setzen sich bitte mit NAIRS in Verbindung.

JULI 07

SO 01.07.07 – SO 22.07.07	jeweils DO–SO 16.00–19.00	Ausstellung GEBaute BILDER Architektur und Fotografie in Graubünden
MI 04.07.07	20.00	Öffentliche Führung zur Ausstellung GEBaute BILDER
FR 06.07.07	14.00	SYMPOSIUM: AUFBRUCH IM BALCUN TORT? Planung, Entwicklung und Architektur im Unterengadin ARCHITEKTURSPAZIERGÄNGE
SA 07.07.07	10.30	SYMPOSIUM: AUFBRUCH IM BALCUN TORT? Planung, Entwicklung und Architektur im Unterengadin VORTRÄGE, DISKUSSION
DO 12.07.07	20.00	ABSOLUT TRIO Kommentiertes Konzert Schumanns Musik im Dialog mit den zeitgenössischen Komponisten Gary Berger (*1967) Junghae Lee (*1964) Rudolf Kelterborn (*1931)
MI 18.07.07	20.00	Öffentliche Führung zur Ausstellung GEBaute BILDER
SA 28.07.07	18.00	Vernissage FEDERLEICHT LEIVISCHEM und Sommerfest
SO 29.07.07 – SO 16.09.07	jeweils DO–SO 16.00–19.00	Ausstellung FEDERLEICHT LEIVISCHEM Mit den Schweizer KünstlerInnen: Johanna Altherr, Zürich Heinrich Lüber und Brigit Rufer, Basel Norbert Möslang, St. Gallen Ursula Palla, Zürich Jürg Stäubli, Basel Eva Wandeler, Zürich

AUGUST 07

DO 02.08.07	20.00	STRATEGY: GET ARTS Vortrag und Präsentation mit Stephan Kunz, Kurator Aargauer Kunsthaut, Aarau
DO 02.08.07 – SO 16.09.07	jeweils DO–SO 16.00–19.00	Ausstellung FEDERLEICHT LEIVISCHEM
MI 08.08.07	20.00	Öffentliche Führung zur Ausstellung FEDERLEICHT LEIVISCHEM
DO 16.08.07	20.00	Öffentliche Führung zur Ausstellung FEDERLEICHT LEIVISCHEM
SA 18.08.07	20.00	«BÜVETTA ACUSTICA» Komposition, Installation, Tuba Solo: Leo Bachmann
HINWEIS: FR 17.08.07 – SA 25.08.07		Ausstellung «2 Dörfer» Portraits aller EinwohnerInnen von Vnà (CH) u. Driever (DE) Fotografinnen: Annette Kisch (Fotos Vnà) und Marc Petzoldt (Fotos Driever) Kuratoren Antina Remy und Jakob Hoffmann Info: www.fundaziunvna.ch

SEPTEMBER 07

SA 01.09.07 – SO 16.09.07	jeweils DO–SO 16.00–19.00	Ausstellung FEDERLEICHT LEIVISCHEM
MI 05.09.07	19.30	Öffentliche Führung zur Ausstellung FEDERLEICHT LEIVISCHEM
MI 05.09.07	20.30	VOM UMGANG MIT DEM TOD IN BILDERN Niklaus Manuel (um 1484 – 1530) und Rémy Zaugg (1943 – 2005): Vortrag in Wort und Bild mit anschliessender Diskussion von und mit Hans Christoph von Tavel, ehemaliger Direktor Kunstmuseum Bern und Istituto Svizzero di Roma
DO 14.09.07	20.00	VRENELIS GÄRTLII Ein Abend für Quatemberkinder von TIM KROHN, Text, und ANNA TRAUFFER, Kontrabass und Gesang
SO 16.09.07	11.00	Matinée & Finissage FEDERLEICHT LEIVISCHEM Künstlertgespräche, Gesprächsleitung Christof Rösch
MI 19.09.07	20.00	Film: RYTHM IS IT! Regisseure Thomas Grube und Enrique Sánchez Lansch Das erste grosse Education-Projekt der Berliner Philharmoniker mit seinem Chefdirigenten Sir Simon Rattle und dem Choreographen Royston Maldoom
	22.00	«Le Sacre du Printemps» (Musik Strawinsky) FILMVORFÜHRUNG der im Education-Projekt erarbeiteten 45-minütigen Tanz-Performance zusammen mit dem Orchester der Berliner Philharmoniker
SA 29.09.07	18.00	Vernissage CURRAINT D'AJER 2007 DURCHZUG 2007 und Abschlussfest
SO 30.09.07 – SO 21.10.07	jeweils DO–SO 16.00–19.00	Ausstellung Artists in Residence CURRAINT D'AJER 2007 DURCHZUG 2007 Teilnehmende KünstlerInnen auf der Rückseite
SO 30.09.07	11.00–17.00	Tag der Offenen Ateliers mit den KünstlerInnen des Artists in Residence Programms 2007

OKTOBER 07

DO 04.10.07 – SO 21.10.07	jeweils DO–SO 16.00–19.00	Ausstellung Artists in Residence CURRAINT D'AJER 2007 DURCHZUG 2007
DO 04.10.07	20.00	Gespräch in Anwesenheit von KünstlerInnen der Ausstellung CURRAINT D'AJER 2007 DURCHZUG 2007 und Öffentliche Führung durch die Ausstellung
MI 17.10.07	20.00	Öffentliche Führung durch die Ausstellung CURRAINT D'AJER 2007 DURCHZUG 2007
Mitte Oktober 07	20.00	Romanische LITERATUR POESIAS DA CHADAFÖ KÜCHENGEDICHTE von Leta Semadeni, Lesung und Gespräch. Gesprächsleitung: Dr. phil. Hardy Ruoss, Literaturredaktor Schweizer Radio DRS2